

# *Pioneer*

*Руководство Пользователя*



*Кофеварка  
CM120P*



## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой **PIONEER**.

Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
УСТРОЙСТВО ПРИБОРА.....	5
ПРОМЫВКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	6
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ.....	6
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО.....	7
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО.....	7
ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ.....	8
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧИХ НАПИТКОВ .....	8
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ .....	8
ЧИСТКА ПРИБОРА .....	9
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ .....	9
УСТРАНЕНИЕ ПРОСТЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	10
БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ.....	11
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	11
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ.....	12
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	13

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

*Все изображения в данном руководстве приведены в качестве примеров, реальное изделие может отличаться от изображения.*

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ**

Кофеварка разработана исключительно для бытового применения и должна быть использована строго по назначению. Кофеварка не предназначена для промышленного и коммерческого использования.

Соблюдайте следующие рекомендации по безопасности использования прибора:

- Перед использованием прибора убедитесь, что характеристики вашей электросети соответствуют указанным на маркировке изделия. Кофеварка должна быть подключена к электрической розетке с заземлением.
- При подключении к электросети и во время работы запрещается прикасаться к вилке и шнуру питания мокрыми руками.
- Перед отключением от электросети отключите все рабочие режимы выключателями на корпусе.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур или корпус прибора, беритесь только за вилку.
- Не допускайте, чтобы шнур питания соприкасался с горячими поверхностями или острыми предметами.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола. Дети или домашние животные могут потянуть за шнур и опрокинуть на себя емкость с горячей водой.
- Запрещается использовать неисправный прибор, в том числе с поврежденным сетевым шнуром, вилкой или неправильно функционирующий.
- Если кофеварка неисправна, не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно. Запрещается разбирать, вносить изменения в конструкцию или пытаться чинить прибор самостоятельно.
- В случае возникновения неисправностей следует обращаться в авторизованные сервисные центры. Неквалифицированный ремонт снимает прибор с гарантийного обслуживания.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается использовать прибор в помещениях с высокой влажностью (например, в ванной), в непосредственной близости от душа, ванны, умывальника, кухонной раковины, других емкостей с водой или источников влаги.
- Запрещается погружать сетевой шнур, вилку или само устройство в воду или другую жидкость.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не ставьте прибор рядом с источниками тепла (электрической или газовой плитой), не ставьте его на плиту или в духовку.
- Запрещается использовать аксессуары, не входящие в комплектацию прибора.
- Выключайте устройство из сети тогда, когда оно не используется, а также во время сборки или разборки.
- Перед чисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Для приготовления кофе следует использовать свежую чистую питьевую воду комнатной температуры.
- Запрещается включать кофеварку, если в резервуаре нет воды.
- Запрещается отсоединять рожок во время приготовления кофе. Дождитесь окончания процесса и подождите еще не менее 10 секунд. При отсоединении рожка будьте осторожны, чтобы не обжечься, поскольку металлические части очень горячие во

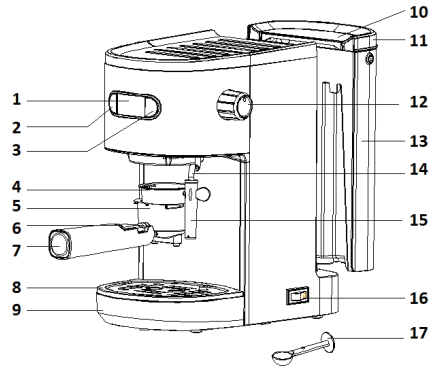
время и сразу после окончания приготовления. Берите рожок только за ручку.

- Во время работы прибор может сильно нагреваться. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора, чтобы избежать ожогов. При необходимости используйте прихватки или рукавицы.
- Приготовленный кофе очень горячий. Будьте осторожны, чтобы не пролить горячий кофе и не обжечься.
- Во время приготовления кофе будьте внимательны, чтобы не обжечься горячим паром.
- Не следует устанавливать кофеварку вблизи от стен и мебели. Выходящий пар и тепло могут вызвать их обесцвечивание и деформацию.
- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям использовать прибор без вашего присмотра. Не разрешайте детям играть с прибором.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями (включая детей), а также людьми, не имеющими достаточных знаний и опыта работы с электронными приборами, если за ними не присматривают лица, ответственные за их безопасность.

**Несоблюдение мер предосторожности и безопасности может привести к порче прибора, травмам, ожогам, поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару.**





**Производитель не несет ответственности за любые последствия, возникшие вследствие неправильного использования прибора или несоблюдения мер предосторожности и безопасности.**

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. Дисплей
2. Кнопка приготовления одной чашки кофе
3. Кнопка приготовления двух чашек кофе
4. Металлический сетчатый фильтр
5. Чашка фильтра («рожок»)
6. Фиксатор сетчатого фильтра
7. Ручка рожка
8. Съёмная решетка
9. Лоток для сбора капель
10. Крышка резервуара для воды
11. Ручка резервуара для воды
12. Регулятор подачи воды/пара
13. Резервуар для воды
14. Трубка для пара (и горячей воды)
15. Насадка для капучино
16. ON/OFF Переключатель питания
17. Мерная ложка с трамбовкой кофе

## ПРОМЫВКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Перед первым использованием рекомендуется протереть все поверхности корпуса прибора, а также вымыть с мягким моющим средством все съемные детали, тщательно сполоснуть и вытереть насухо.
2. После этого снимите резервуар для воды, откройте крышку и наполните его чистой водой до максимальной отметки. Установите резервуар обратно на корпус кофеварки и закройте крышкой.
3. Вставьте металлический сетчатый фильтр в рожок. Не насыпая кофе, закрепите рожок на кофеварке. Для этого выровняйте трубочку на рожке относительно паза под бойлером кофеварки, а затем вставьте рожок в кофеварку со стороны, обозначенной . Затем закрепите рожок, повернув его против часовой стрелки в положение, обозначенное .
4. Установите на решетку под рожком емкость, куда будет сливаться вода.
5. Убедитесь, что регулятор подачи воды/пара находится в положении .
6. Подключите вилку питания кофеварки к электрической розетке.
7. Переведите переключатель питания в положение ON, чтобы включить кофеварку, при этом начнет мигать индикация дисплея. Кофеварка начнет разогреваться.
8. Когда кофеварка разогреется, индикация дисплея станет гореть постоянно. Нажмите кнопку , и вода начнет выкачиваться из резервуара и поступать через рожок в чашку или другую емкость.
9. Подождите, пока вся вода перетечет в емкость и перестанет

капать из рожка. Слейте воду, снова промойте съемные детали под краном с применением моющего средства и сполосните.




10. Теперь вы можете пользоваться кофеваркой.

### ПРИМЕЧАНИЕ:


*Во время прокачки воды первый раз кофеварка может издавать достаточно сильный шум, что не является неисправностью, т.к. это вызвано воздушными пробками внутри прибора. Через 20 секунд шум должен прекратиться.*

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ





Для того чтобы приготовить превосходный горячий эспрессо, рекомендуется предварительно разогреть устройство, в т.ч. рожок, фильтр и чашку, чтобы холодные детали не повлияли на вкус кофе.

1. Снимите резервуар для воды, откройте крышку и наполните его чистой водой до максимальной отметки. Установите резервуар обратно на корпус кофеварки и закройте крышкой.
2. Установите сетчатый фильтр в рожок. Не насыпая кофе, закрепите рожок на кофеварке. Для этого выровняйте трубочку на рожке относительно паза под бойлером кофеварки, а затем вставьте рожок в кофеварку со стороны, обозначенной . Затем закрепите рожок, повернув его против часовой стрелки в положение, обозначенное .
3. Установите на решетку под рожком одну или две чашки для эспрессо.
4. Убедитесь, что регулятор подачи воды/пара находится в положении .
5. Подключите вилку питания кофеварки к электрической розетке.
6. Переведите переключатель питания в положение ON, чтобы вклю-

чить кофеварку, при этом начнет мигать индикация дисплея. Кофеварка начнет разогреваться.

7. Когда кофеварка разогреется, индикация дисплея станет гореть постоянно. Нажмите кнопку , и горячая вода польется в чашку под рожком.
8. Когда автоматическая подача воды завершится, предварительный разогрев будет завершен.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

1. Во время разогрева кофеварки перемелите необходимое количество кофе. Рекомендуются средний помол: не слишком крупный и не слишком мелкий.
2. После предварительного разогрева отсоедините рожок, повернув его по часовой стрелке. Насыпьте внутрь сетчатого фильтра молотый кофе мерной ложкой. Одна мерная ложка рассчитана на одну чашку кофе. Утрамбуйте кофе в фильтре с помощью темпера. Убедитесь, что на краях рожка нет кофе, при необходимости уберите его.
3. Установите сетчатый фильтр с утрамбованным молотым кофе в рожок. Выровняйте трубочку на рожке относительно паза под бойлером кофеварки, а затем вставьте рожок в кофеварку со стороны, обозначенной . Затем закрепите рожок, повернув его против часовой стрелки в положение, обозначенное .
4. Слейте воду из теплой чашки. Поставьте ее снова на решетку под рожком (или поставьте две чашки под рожок, если собираетесь приготовить две чашки кофе).
5. Нажмите кнопку , чтобы начать приготовление одной чашки кофе, или кнопку , чтобы начать приготовление двух чашек

кофе. Через несколько секунд кофе потечет в чашку (чашки).



6. По окончании приготовления кофе переведите переключатель питания в положение OFF, чтобы выключить устройство.
7. Отсоедините рожок, повернув его по часовой стрелке, выбросьте кофейную гущу из фильтра.
8. Подождите, пока все детали остынут, и промойте их под краном.


## ВНИМАНИЕ:





**Не оставляйте кофеварку без присмотра во время приготовления кофе. В процессе варки кофе может потребоваться ваше участие.**

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО



Для того чтобы получить капучино, нужно приготовить чашку эспрессо, а затем сверху добавить взбитое молоко.

1. Приготовьте эспрессо. Используйте чашку, достаточно большую, чтобы туда поместилось еще и взбитое молоко. Во время приготовления кофе регулятор подачи воды/пара должен находиться в положении .
2. Наденьте на трубку подачи воды/пара насадку для капучино.
3. Налейте стакан или другую емкость 100 мл молока (на каждую чашку). Рекомендуется использовать цельное молоко из холодильника. Молоко не должно быть горячим! При выборе емкости учитывайте, что молоко увеличится в объеме в два раза. Рекомендуемый диаметр емкости составляет не менее 70±5 мм.
4. Переведите регулятор подачи воды/пара в положение , и из насадки для капучино, установленной на трубке для пара, начнет выходить пар.

5. Погрузите насадку для капучино в молоко на глубину 2 см. Переменчайте емкость с молоком вверх-вниз, чтобы приготовить пену.
6. Когда нужный результат будет достигнут, поверните регулятор подачи воды/пара в положение . Сразу же после этого протрите отверстие для выпуска пара влажной губкой, но будьте осторожны, чтобы не обжечься.
7. Перелейте взбитое молоко в чашку с готовым эспрессо – капучино готов! Добавьте сахар по вкусу и при желании добавьте какао-порошка сверху на взбитое молоко.
8. Переверните переключатель питания в положение OFF, чтобы выключить устройство. После выключения кофеварки подсветка переключателей погаснет.

Если вы хотите приготовить еще одну или две чашки кофе сразу после приготовления капучино, нажмите кнопку  или . После этого на дисплее начнет быстро мигать индикатор , что означает, что температура слишком высокая. Нажмите кнопку  или , чтобы отменить операцию, или уменьшите температуру. Чтобы уменьшить температуру, поверните регулятор подачи воды/пара в положение , и из трубки пойдет вода. Через 10 секунд верните регулятор подачи воды/пара в положение . Теперь вы можете снова приготовить кофе.

## ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ



1. По окончании разогрева поставьте чашку под трубку и переведите регулятор подачи воды/пара в положение , тогда из трубки пойдет горячая вода.
2. Чтобы прекратить подачу горячей воды, поверните регулятор подачи воды/пара в положение .

## ВНИМАНИЕ:

**Из трубки будет вытекать очень горячая вода, будьте осторожны, чтобы не обжечься.**

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧИХ НАПИТКОВ

Используя функцию подачи пара, вы можете приготовить с помощью кофеварки различные горячие напитки: шоколад, чай, воду и др.

1. Снимите резервуар для воды, откройте крышку и наполните его чистой водой до максимальной отметки. Установите резервуар обратно на корпус кофеварки и закройте крышкой.
2. Снимите насадку для капучино с трубки для пара.
3. Подключите вилку питания кофеварки к электрической розетке.
4. Переверните переключатель питания в положение ON, чтобы включить кофеварку, при этом начнет мигать индикация дисплея. Кофеварка начнет разогреваться.
5. Когда кофеварка разогреется, индикация дисплея станет гореть постоянно.
6. Погрузите трубку в приготавливаемый напиток. Поверните регулятор подачи воды/пара в положение , чтобы включить подачу пара.
7. Когда напиток нагреется до нужной температуры, поверните регулятор подачи воды/пара в положение .
8. Переверните переключатель питания в положение OFF, чтобы выключить устройство.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Кофеварка выключается автоматически в следующих случаях:



- при отсутствии каких-либо операций с прибором в течение 15 минут после включения переключателем питания;
- при отсутствии каких-либо операций с прибором в режиме подачи горячей воды через 60 секунд после включения подачи горячей воды;
- при отсутствии каких-либо операций с прибором в режиме подачи пара для приготовления капучино через 300 секунд после включения подачи пара.


## ЧИСТКА ПРИБОРА




Чистку прибора следует проводить после каждого использования.





1. После окончания работы отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
2. Отсоедините рожок, повернув его по часовой стрелке, выбросьте кофейную гущу из фильтра.
3. Вымойте резервуар для воды с крышкой, поддон, решетку поддона, рожок и фильтр, а также насадку для капучино, если она использовалась, под краном с применением мягкого моющего средства, сполосните и вытрите насухо.
4. Протрите корпус кофеварки слегка влажной тканью.




## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Чтобы кофеварка могла эффективно работать, все ее внутренние трубки сохранялись чистыми, а вкус и аромат кофе был на высоте, следует проводить очистку прибора от накипи через каждые 500 циклов работы.

Если внутри устройства скопилась накипь, при каждом включении прибора на дисплее будет мигать индикатор , чтобы напомнить вам о необходимости очистки от накипи. При

желании вы можете отключить это напоминание: для этого поверните регулятор подачи воды/пара в положение  и нажмите кнопку , после чего поверните регулятор подачи воды/пара в положение .

1. Наполните резервуар для воды чистой водой со средством для удаления накипи в пропорции 4:1 до максимальной отметки. (Пропорция может быть другой, если это указано в инструкции производителя средства для удаления накипи. Вы также можете использовать лимонную кислоту, в этом случае пропорция будет 100:3).
2. Установите сетчатый фильтр в рожок. Не насыпая кофе, закрепите рожок на кофеварке. Для этого выровняйте трубочку на рожке относительно паза под бойлером кофеварки, а затем вставьте рожок в кофеварку со стороны, обозначенной . Затем закрепите рожок, повернув его против часовой стрелки в положение, обозначенное .
3. Установите на решетку под рожком емкость для сбора воды.
4. Подключите вилку питания кофеварки к электрической розетке.
5. Переверните переключатель питания в положение ON, чтобы включить кофеварку.
6. Когда индикация дисплея станет гореть постоянно, нажмите кнопку  .
7. Горячая вода польется в емкость под рожком. Как только наберется объем примерно 100 мл), переведите переключатель питания в положение OFF, чтобы выключить прибор, и подождите 5 минут, чтобы минеральные отложения растворились.
8. Повторите шаги 5–7 три раза.

9. Когда вода в резервуаре закончится, наполните его снова водой до максимальной отметки и повторите шаги 5–7 два раза, чтобы полностью очистить внутренние трубки кофеварки от накипи и средства от накипи (при этом нет необходимости ждать 5 минут).
10. Отмените показ напоминания о необходимости очистки от накипи. Для этого поверните регулятор подачи воды/пара в положение  и нажмите кнопку , после чего поверните регулятор подачи воды/пара в положение .

## УСТРАНЕНИЕ ПРОСТЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении неполадок в работе кофеварки, попробуйте устранить их, воспользовавшись рекомендациями в таблице ниже. Если неисправность не устраняется, не пытайтесь разбирать и самостоятельно ремонтировать прибор, обратитесь в сервисный центр производителя.

Неисправность	Причины	Способы устранения
Металлические части варочной системы заржавели.	Использовалось средство для удаления накипи, не подходящее для кофеварки.	Используйте специальные средства для удаления накипи в кофеварках или лимонную кислоту.
Вода вытекает со дна кофеварки.	В поддоне скопилось слишком много воды.	Слейте воду и вымойте поддон. Следите, чтобы в нем не скапливалось слишком много воды.
	Кофеварка неисправна.	Обратитесь в сервисный центр производителя.
Вода вытекает сбоку от фильтра.	На краю фильтра есть не-много молотого кофе.	Уберите лишний кофе с края фильтра.
Кофе эспрессо имеет привкус кислоты или уксуса.	Не была проведена промывка после очистки кофеварки от накипи.	Выполняйте процедуру очистки от накипи полностью, включая последующую промывку кофеварки обычной чистой водой, как описано в разделе «Удаление накипи».
	Молотый кофе испортился из-за неправильных условий хранения.	Используйте свежий молотый кофе. Храните кофе в прохладном сухом месте. После открытия упаковки, следите, чтобы кофе хранился в герметичной таре, плотно его закрывайте. Рекомендуется хранить открытый кофе в холодильнике.

Кофеварка не работает.	Не подключено питание.	Убедитесь, что вилка питания подключена к розетке, контакт плотный и розетка исправна.
	Кофеварка неисправна.	Обратитесь в сервисный центр производителя.
Не получается приготовить взбитое молоко с помощью пара.	Вы начинаете приготовление, когда вода недостаточно нагрелась.	Дождитесь, когда загорится подсветка переключателя режимов кофе/пар, и только после этого начинайте приготовление взбитого молока.
	Емкость с молоком слишком большая или имеет неподходящую форму.	Используйте узкую и высокую емкость.
	Молоко прокисло.	Используйте свежее цельное молоко. Допустимо использовать лишь чуть подкисшее молоко.

## БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов.

Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: ~220–240 В, 50 Гц

Потребляемая мощность: 1450 Вт

Объем резервуара для воды: 1,25 л

### ПРИМЕЧАНИЕ:

*В связи с постоянным усовершенствованием изделий производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн, комплектацию и технические характеристики прибора без предварительного уведомления об этом пользователя.*

## **ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ**

Товар сертифицирован.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Полную информацию о сертификате соответствия вы можете получить у продавца или на сайте [pioneer-bt.ru](http://pioneer-bt.ru).



Изготовитель:

ПИОНИР ХАЙ ТЕХНОЛОДЖИ  
ЛИМИТЕД, адрес: Офис Б 21/Ф  
Квонг Фат Хонг здание 1, Рамсей ст,  
Шеунг Ван, Гонконг

PIONEER HIGH TECHNOLOGY  
LIMITED Address: Flat B 21/F Kwong  
Fat Hong BLDG 1 Rumsey St Sheung  
Wan, Hong Kong

Сделано в Китае.

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий на территории России:

ООО «СЕРВИС-ВИП», 144009,  
Московская область, г. Электро-  
сталь, ул. Корнеева, д. 6б, оф. 203.

\* Данные могут быть изменены в связи со сменой изготовителя, продавца, производственного филиала, импортера в РФ. В случае изменения данных актуальная информация указывается на дополнительной наклейке, размещенной на упаковке изделия.

Дата производства указана на упаковке или изделия.

Срок службы изделия – 3 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и инструкция по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

## **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Благодарим вас за приобретение продукции **PIONEER**. Мы рады предложить вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия от нашей фирмы. В случае если ваше изделие марки **PIONEER** будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из авторизованных сервисных центров (далее – АСЦ). С полным списком АСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [pioneer-bt.ru](http://pioneer-bt.ru).

*pioneer-bt.ru*

*Pioneer*